

都

市

問

答

日本弓家七郎著
劉光華譯

商務印書館發行

百科問答小叢書

百科問答小叢書

都市問答

日本弓家七郎著
湖南劉光華譯

商務印書館發行

都市問答

目次

一 近代都市與文明·····	一
二 古代的都市生活·····	七
三 中世紀的都市生活·····	一七
四 現代的都市生活·····	二二
五 都市計畫的意義及其趨勢·····	三四
六 日本的都市計畫·····	四六
七 街道系統與交通機關·····	五三
八 自來水與溝渠·····	六四

- 九 公園與運動場……………七八
- 十 都市的住宅問題……………八八
- 十一 田園都市……………一〇五
- 十二 都市的政治……………一二〇

都市問答

一 近代都市與文明

(一) 都市是什麼

甲 你到底以為都市是什麼東西呢？

乙 還是說都市是許多人住在一起的地方罷！

甲 這是不錯的。都市的第一要件，就是多數人共為集團生活，然僅有多數人共營集團生活這一件事，不足成為都市。假使有多數人共營集團生活，就可以叫做都市，那麼，兩三萬人集合生活的軍隊、工場、寄宿舍那些地方，也可以叫做都市哩？

乙 但是軍隊、工場、寄宿舍那些地方，不是人們營其全部生活的地方，並且他們在那裏面，沒有他們自身的生活，所以不能叫做都市。

甲

是，那就是根本的不同處。因為軍隊、工場、宿舍那些地方，都是人們爲着特殊目的而集合的地方，不是人們營其全部生活的地方。換句話說，就是都市是多數人集合而營全部生活的地方。他們在都市，不僅得着生活的資財，且得着遊息、讀書、戀愛、勞動及玩味藝術，改造自身，但實際上不行，也未可知，然至少那種的機會和自由，能比在別的環境多有些罷了。由社會學上的說起來，都市不單是 *society*，卻是 *community*，而其所有的目的或欲望，不在一特殊有限的目的或欲望，卻在使構成員即全體住民所有的一切目的或欲望，都能達到。所以都市的目的，可以說是比國家所有的目的更爲廣汎，極言之，都市是一切文明的源泉。無論什麼文明或文化，凡可以叫做文明或文化的，都是由都市產生，所以不知道都市，便不能談文明、文化。

(11)

都市是文明的源泉

乙

然則你說鄉村沒有文明嗎？例如近來各方所唱導的鄉土藝術，豈不是將由農村產生的嚴正的文化運動之一嗎？

甲 你不可誤解！鄉土藝術是嚴正的文化運動，我也承認；又農村出了許多大詩人、大藝術家，當然我也知道；我所想說的，只在無論什麼文化，沒有都市的影響，是不會產生的。這是人類營都市生活時，纔得有的現象。結局若是承認『所謂文明或文化，是由人與人的接觸而生的』，這原則，那麼，說是文化的源泉在於都市，也沒有什麼妨礙。

乙 可是這種原則是有嗎？

甲 有。試以歷史的或社會學的觀察去看，在遊牧時代的人類，沒有什麼可以認為文化的，又在人口極稀薄的地方，文化常是不發達的，無論什麼時候，文化的發達，是人類定住於一定地方而營集團生活時纔有的事情。太古埃及文明發生於尼羅(Nile)河口；巴比倫文明起於底格里斯(Tigris)幼發拉的(Euphrates)兩河沿岸；中華文明產生於黃河、揚子江的平原；這都是因為那些地方，早有多數人類共營集團生活的緣故。降至伯里克里斯(Pericles)時代的雅典，帝政時代的羅馬，文藝復興時代的意大利，中世紀的中歐諸國，文化所以發達的原因，也在都市生活早已盛行於那些地

方。這個原則，無論在什麼地方，都是不變的。

乙

好！文明由都市產生，我已知道，但是爲什麼除掉都市就不會產生呢？都市的人和農村的人，豈不是同爲人類嗎？依我所見，以爲他們的智識、想像力，都沒有什麼差異；因爲文明雖說是由人與人的接觸而生的，然無論什麼偏僻農村的人，決沒有孤立生活的道理。

甲

這個我也承認。但是只說沒有孤立生活一層，還不充足，至少想使高度文明能够發達，須更有積極的要求，這要求就是分業的發達，富的蓄積與其結果之生活的餘裕。教育、文化、藝術，在人類朝夕爲生活忙的那樣地方，決不能發達。一切科學的進步，產業的發達，都是以分業的發達和富的蓄積爲前提而成立的，但是這些事情是互爲因果，互相發達的，並且是以協力和分業爲生命的都市生活的特產物。自耕自食，自織自穿，自建自住那樣原始的生活，舒暢怕是舒暢的，但是既不協力，又無分業，所以生活不能有進步，在那種地方，藝術、科學，都是不能發達的。近代文明之所以發達很快，也是因爲協力和分業盛行，富的蓄積愈多，人類的生活更有餘裕。

(三) 都市問題的重要

乙 噢，慢些！你說近代的都市生活，越發能夠爲有餘裕的生活，這事我卻有點不懂。依我自己的經驗說起來，覺得近代的生活更加逼迫，沒有什麼餘裕。

甲 這是因爲生活的內容益發複雜而且豐富啊！總之，是因爲由近代都市生活所得的欲望很大，不是因爲你可以求得的分量漸少。現代人說都市生活不好，而又不能離開都市；農村青年羨慕都市而脫離農村；皆因在都市比在別處，得滿足最大的欲望。

乙 總之，現代人知道最豐富的生活，要在都市纔可能，所以一面說都市不好，而離開都市，又不能生活，可是這樣說罷！

甲 不錯，這就是都市的魔力。因爲如前面所說，教育、藝術、產業、立身、處世，以及其他一切歡樂和機會，凡是滿足現代人的欲望，熱漲青年的血潮那樣生活，皆是都市的產物。都市是文明的源泉地，實在一切文明皆是以都市爲中心而流出的。使富力最有效用的，是都市；使藝術開放絢爛的花的，也是都

市；爲時髦的中心，左右世界各隅的人的嗜好和欲望的，還是都市。

乙

而一切犯罪，腐敗和疾病的源泉，也是都市罷！

甲

這是沒有法子的。都市的罪惡腐敗，是在社會進化的道程上免不了的缺陷，不可因此等弊害，就馬上說都市生活的全部不好，況且此等弊害，假使加以適當的手段和方法，還有完全除去的希望咧！都市生活裏面的弊害，能够這樣容易除去嗎？依我看來，這好似有光的地方必有影，以爲是無論如何不能除去的暗影，至少在人類性情沒有改變的期間內，一定是不能除去的。

乙

甲

或是這樣，也未可知。如你所說，這些弊害，是把人類所有一切欲望解放了的當然的刑罰，在人類性情不變，或現代文明的趨勢不變方向的期間，終不能完全除去，也未可知。但是不以冷靜的科學的頭腦和熱烈的人類愛的精神，去研究現代都市生活，知道那特長和弊病存在的地方，就沒有別的對付方法嗎？把那弊病全然除去，在地上建立天國，當然是做不到的，然除去都市所有的特殊弊害，助長那些有利的地方，使他健全的發達到一定程度，我以爲必定可能，並且這豈不是都市生活者

的義務嗎？

乙 是的。可是怎麼樣呢！你似乎正在研究都市問題，極簡單也好，肯把關於現代都市生活的話，爲我說一遍嗎？

甲 可以的。其實我自己能不能滿足的說明，還是靠不住，只好儘我所能的去試試罷！

二 古代的都市生活

(一) 古代都市的特長

甲 依說話的順序，先把古代都市的事情說明一下：

古代的都市，爲防禦外敵，多半是忍耐少許的不便，而建立於險要地方的。但是爲謀將來的發展，對於運輸交通的便利，也曾十分考慮，是不待說的。因爲任他是怎樣險要堅固的地方，欲擁有多數人口，不可不有相當的運輸的便利。希臘的雅典爲占形勝險要的地方，建立於稍隔海岸的內地；羅馬

奠定於台伯 (Tiber) 河口十五哩的上流，也是這個原因。巴比倫的都城之所以臨幼發拉的 (Euphrates) 河口而建設，因為得那運輸守備兩便的形勝地方，是極好的位置。

乙 這些事情，在東方各國的各都市，也大概是一樣咧！

甲 完全是一樣。更把古代都市生活稍微詳說起來，建築巴比倫府的是有名的女皇塞密拉密斯，他迷於烈火似的功名心和虛榮心，想建設一個適合巴比倫女皇的大都市，召集當時第一流的建築家和美術家，令他們為最雄大最壯嚴的理想都市的設計，不惜傾倒巴比倫的富力和威力去建築。專制君主的心理，無論在什麼地方，都是一樣咧。那巴比倫的市街現在還存在嗎？

乙 不然，現在已經頹廢，只留殘跡，實屬可惜！然而就那殘跡，似乎還可以知道那構造的雄壯，用意的周到。先在幼發拉的 (Euphrates) 河的兩岸，建築壯麗無比的大宮殿，架設長三百丈寬二丈的大拱橋去連絡，兩岸築成城牆似的堅固護堤，都市的四圍都是有眺望塔高城壁繞住；且那城壁上幅員很寬，可以容馬車來往。市街與城壁、宮城比較，似乎差得多，然而說是水道溝渠的組織，都也有了。

的。

乙 噯噯！原來西洋——中華方面也好像是這樣——舊都市，周圍都有城壁啊！那設計和建築，都是很

講究的啊！

甲 這是不錯。總之說起來，還是現代人把古代人當作野蠻，是不對的。尤其如巴比倫有天文學及算學，文字那些文明的搖籃地之稱，當時的學者，並關於電氣的知識，也說是確有的，所以建築的技術那些東西，格外的發達，也一定是不錯的。當建築的時候，不拘費用，役使奴隸，更不惜人命勞力，所以造成了很堂皇的都城，也不是沒有道理。

乙 埃及也是誇耀古代文明的一個國家，那時代的都市，現在可還存在嗎？

甲 這也沒有存在了。然而依符林打斯拍德利教授的研究，如距今四千四五百年以前建設了的喀漢市街，街路中央有寬約二尺的石造溝渠，似乎是一個相當宏麗的有組織的都市。古代大都市到現在還殘存着的，是希臘的雅典和意大利的羅馬罷！當然不是說只有這兩個，不過因為這兩個原來

很大，現在也非常有名。

乙 那麼，依順序先從雅典談起。

(11) 希臘的都市生活

甲

雅典在距今約二千五百年前，已爲世界文明的中心。希臘的都市，是一個都市，同時又是一個獨立國，而雅典的市街，是乘天才伯里克里斯（Pericles）帶領愛都心強，且富有美的觀念之希臘人，戰勝波斯之勢而建設的。所以那市街可以說是當時文明真粹的集合體，如那作爲烈火似的愛市心的表象而造成的公共建築物，更壯麗無比，那市街曾使波盧塔克（Plutarch）歎賞不置。設計是以亞克羅坡利（Acropolis）丘爲中心，把堅固的城壁圍住，亞克羅坡利的附近，設有市場，這市場不單是商業交易的地方，而且是市民集會、演說、行列的中心地。

乙

蘇格拉底（Socrates）及亞里斯多德（Aristotle）曾經演說或講演的地方，就是那市場嗎？

甲

是的，那市場自早晨九點鐘開始，到十二點鐘終止。由亞細亞方面來的旅客，看見那市場，批評雅典

是一個蟻巢一樣的都市。

乙 那時候的雅典，一起有多少人口呢？

甲 大概說是二十萬，其中有十八萬是奴隸；所以可以說雅典是十八萬奴隸爲兩萬自由民而建設的。這兩萬市民，依現代的話去說，就是擄取奴隸的勞動，把那價值去練精神、鍛體力、論哲學、談藝術，遇有戰爭，又執干戈而起的一種階級。他們少有在屋內，多半在市場或街路，議論市民的安寧幸福及其他政治問題。

乙 這在叫做都市的地方，形式固然不同，恐怕是共通的現象罷。這樣看起來，蘇格拉底那些人，大約不是因爲受了老婆的虐待而出來東跑西跑的呢。

甲 這是不知道的。總之當時的住宅，除掉一部分富豪的邸宅之外，大部分都是相當的狹窄，並且於衛生上，也不大適合；所以他們自然對於屋外集會，比屋內集會還喜歡些。市中到處都有大理石的長柱廊，不僅可以避蔽風雨，就是散步，也非常的舒暢，所以他們更不願意在那空氣不大流通的室內

坐着。原來希臘市民的住宅，是不大好的樣子，可是神殿、劇場、競技場以及其他公共的建築物，都不吝惜金錢，似乎是相當的壯麗的建築。所謂雅典的行政中樞（*City Centre*）那地方所有種種公共的建築，都說是很堂皇，能够把雅典的富力、威力和文明誇耀中外的。例如單單亞克羅坡利，也確實用了六七千萬圓以上的建築費，某美國人評定進門（*Propylaea*）的建築價格，說是至少要七百五十萬圓以上。

乙

那麼就以爲那市街的壯麗較之現代的都市沒有遜色，也可以咧！

甲

噢，錯哪！只有公共的建築物，實在是壯麗，是以使後世的人追想希臘文明，但是除掉這個之外，莫如說那地方不成爲市街，倒還適當。街路非常的窄而且壞，衛生設備也不完全，塵屑丟在街上，水溝雖有，很不完全，水道有了，又不引到各家去，所以大家不能不屑着鑊子去汲水。總之說，那地方完全沒有現代都市的那樣設備，也不會大錯的。

(三)

羅馬的都市生活

甲 希臘說到這樣是了，其次就是羅馬。羅馬有種種地方和雅典相似，先把那要點數起來，就是第一，雙方都是都市國家；第二，雙方都是少數市民，擄取多數奴隸的勞動，而過奢侈的生活；第三，普通居民的住宅很粗壞，只有公共建築物非常的壯麗；第四，那生活少有家庭生活色彩，多半是屋外生活；第五，那市街污穢，街路狹窄混雜；第六，市街的周圍都是很高的城壁。

乙 那麼說是要點全部都相似咧！

甲 大概是的。

乙 市街是那一國的大些呢？

甲 這是羅馬那邊大得多罷。雅典在那最繁榮的時代，也不過人口二十萬；而羅馬在尼祿（Nero）皇帝的時代，人口七十五萬，到了最盛的時代，約有人口一百二十五萬以上。又依土地的面積而言，雅典周圍不過數哩，羅馬的外廓有十二哩以上。

乙 那一邊比較的發達呢？